

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

*Je commence en citant le nom de الله Dieu,*

*الرَّحْمَنُ Ar-Rahmān –Celui Qui accorde beaucoup de miséricordes aux croyants et aux non croyants dans le bas monde, mais uniquement aux croyants dans l’au-delà–,*

*الرَّحِيمُ Ar-Rahīm –Celui Qui accorde beaucoup de miséricordes aux croyants–*

الْحَمْدُ لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ

*Louanges à Dieu le Seigneur des mondes,*

*وَالصَّلَاةُ وَالسَّلَامُ عَلَى سَيِّدِنَا مُحَمَّدٍ رَسُولِ اللَّهِ*

*et que soient accordés à notre maître مُحَمَّد Mouhammad, le Messager de Dieu, davantage*

*d’honneur et d’élévation en degrés ainsi que la préservation de sa communauté de ce qu’il craint pour elle.*

## ***Khoutbah n°1213***

Le vendredi 23 décembre 2022, correspondant au 28 *joumada l-‘oula* 1444 de l’Hégire

# ***La Naissance de notre Maître***

عليه السلام ***Iça l-Macih*** عيسى المسيح

الحمد لله والصلاة والسلام على سيدنا محمد رسول الله يا أيها الذين آمنوا اتقوا الله

*Al-hamdou lil-Lahi<sup>1</sup> was-salatou was-salamou ala sayyidina Mouhammadin raçouli l-Lah; ya ‘ayyouha l-ladhina ‘amanou t-taqou l-Lah.*

Louanges à Dieu. Je Le loue et je recherche Son pardon, je recherche Son aide et je L’implore de me guider sur le chemin de droiture et je Lui rends grâce. Je recherche la préservation de Dieu contre le mal de mon âme et de mes mauvais actes. Celui que Dieu guide, nul ne peut l’égarer et celui qu’Il égare, nul ne peut le guider.

Je demande que l’honneur, l’élévation en degrés et l’apaisement quant au sort de sa communauté soient accordés à notre maître مُحَمَّد Mouhammad ainsi qu’à sa famille et à ses compagnons.

Je témoigne qu’il n’est de dieu que Dieu, qu’Il est le dieu unique, qu’Il n’a pas d’associé, ni de semblable, ni de similaire, ni d’égal, Lui Qui n’a ni parent, ni enfant ni compagne, Celui Qui n’engendre pas et n’est pas engendré, Celui Qui n’a aucun équivalent. Je témoigne que notre maître, notre bien aimé, notre éminence et notre guide, la cause de notre joie, مُحَمَّد Mouhammad, est Son esclave et Son messager, Son élu et Son bien-aimé. Que Dieu l’honore et l’élève en degrés et préserve sa communauté de ce qu’il craint pour elle, ainsi que tous les messagers qu’Il a envoyés.

<sup>1</sup> Il s’agit des piliers selon *Ach-Chafi’iyy* pour ceux qui seraient amenés à donner le discours entièrement en français. Les piliers devraient être dits en arabe.

Je vous recommande ainsi qu'à moi-même de faire preuve de piété à l'égard de Dieu, Lui Qui dit dans un verset explicite de Son livre :

﴿ إِذْ قَالَتِ الْمَلٰٓئِكَةُ يٰمَرْيَمُ اِنَّ اللّٰهَ يَبْتٰرِكُ بِكَلِمٰتِهٖ مِّنْهُ اَسْمُہُ الْمَسِيْحُ عِيسٰى ابْنُ مَرْيَمَ وَجِيْہًا فِي الدُّنْيَا وَالْآخِرَةِ وَمِنَ الْمُقَرَّبِيْنَ ﴿٥١﴾ وَيُكَلِّمُ النَّاسَ فِي الْمَهْدِ وَكَهْلًا وَمِنَ الصّٰلِحِيْنَ ﴿٥٢﴾ ﴾

(*'idh qalati l-mala'ikatou ya Maryamou 'inna l-Laha youbach-chirouki bikalimatih minhou smouhou l-macihou عيسى بن مريم ^Iça bnou Maryama wajihan fi d-dounya wal-'akhirati wamina l-mouqarrabin wayoukallimou n-naça fi l-mahdi wakahlan wamina s-salihin*) [3/45-46] ce qui signifie : « **Les anges ont dit : “Ô Maryam, Dieu t’annonce la bonne nouvelle d’un prophète honoré nommé المسيح عيسى Al-Macih ^Iça fils de Maryam, qui sera illustre dans le bas monde et dans l’au-delà, qui fera partie de ceux qui ont les plus hauts degrés, parlant aux gens au berceau et à l’âge mûr et qui fera partie des vertueux.”** »

Mes frères de foi, c'est pour nous un plaisir aujourd'hui de vous parler d'un prophète éminent, *مریم بن مريم ^Iça bnou Maryam –Jésus Fils de Marie–*, qui est l'un des *'Oulou l-^Azim* –l'un des cinq meilleurs prophètes dotés d'une persévérance et d'une patience particulières–. Dieu l'a spécifié par une grâce éminente, du fait que Dieu l'a créé sans père, et cela n'est pas chose difficile pour Dieu puisqu'Il a créé notre maître *آدم Adam عليه السلام* sans père et sans mère. Ceci nous est parvenu dans le *قرآن Qour'an* Honoré :

﴿ اِنَّ مَثَل عِيسٰى عِنْدَ اللّٰهِ كَمَثَلِ ءَادَمَ خَلَقَهُوْ مِنْ تُرَابٍ ثُمَّ قَالَ لَهٗ وَاَكُنْ فَيَكُوْنُ ﴿٥٩﴾ ﴾

(*'inna mathala ^Iça ^inda l-Lahi kamathali 'Adama khalaqahou min tourabin thoumma qala lahou koun fayakoun*) [3/59] ce qui signifie : « **^Iça est à l'exemple de Adam que Dieu a créé de terre sans aucune difficulté.** »

Chers bien-aimés, la mère de notre maître *عيسى عليها السلام ^Iça* est la dame *Maryam* *عليها السلام*. Elle est la meilleure des femmes de l'humanité. Elle est celle que Dieu a qualifiée dans le *قرآن Qour'an* honoré par le titre de *siddiqah* –la sainte hautement véridique–. Elle a grandi sur la pureté de l'âme et la chasteté. Elle a été élevée dans la piété, elle s'acquittait des devoirs, se gardait des interdictions et multipliait les actes d'adoration surérogatoires. Les anges lui ont annoncé la bonne nouvelle qu'elle avait été élue par Dieu parmi toutes les femmes, et qu'elle était pure de toute souillure et de toute vilénie.

﴿ وَاِذْ قَالَتِ الْمَلٰٓئِكَةُ يٰمَرْيَمُ اِنَّ اللّٰهَ اصْطَفٰكِ وَاظَهَّرَكِ وَاَصْطَفٰكِ عَلٰى نِسَاءِ الْعٰلَمِيْنَ ﴿٥٤﴾ ﴾

(*wa'idh qalati l-mala'ikatou ya Maryamou 'inna l-Laha stafaki watahharaki wastafaki ^ala nica'i l-^alamin*) [3/42] ce qui signifie : « **C'est alors que les anges ont dit : “Ô Maryam Dieu t’a accordé un haut degré, Il t’a purifiée et t’a accordé un rang supérieur à celui de toutes les femmes de l’humanité.”** »

Mes frères de foi, les anges ne sont ni mâles ni femelles. Ce sont des esclaves honorés qui ont été créés de lumière. Ils peuvent prendre l'apparence d'un homme, sans appareil génital. Ainsi, Dieu a envoyé un jour notre maître *جبريل Jibril عليه السلام*, sous l'apparence d'un jeune homme au teint blanc, auprès de la dame *Maryam*. Lorsque notre dame *Maryam* a vu notre maître *جبريل Jibril عليه السلام* sous l'aspect d'un jeune homme au teint blanc, elle ne l'a pas reconnu, elle a pris

peur et a tressailli. Elle avait craint pour elle-même, car elle avait pensé que c'était quelqu'un qui voulait lui faire du tort. Elle dit ce que Dieu nous a annoncé dans le *Qour'an* :

﴿قَالَتْ إِنِّي أَعُوذُ بِالرَّحْمَنِ مِنْكَ إِنْ كُنْتَ تَقِيًّا ۝١٨﴾

(*qalat 'inni 'a'oudhou bir-Rahmani minka 'in kounta taqiyya*) [19/18] ce qui signifie : « **Elle a dit : “ Je demande à *Ar-Rahman* de me préserver de tout mal de ta part. Si tu es quelqu'un de pieux et d'obéissant [envers Lui, alors ne me fais pas de mal]. ”** »

Sur ce, *Jibril* عليه السلام lui a répondu que c'est Dieu Qui l'avait envoyé à elle pour lui offrir un enfant vertueux pur de tout péché. *Maryam* avait alors dit : « *Comment pourrais-je avoir un garçon sans qu'un époux ne m'ait approchée, alors que je ne suis pas une débauchée fornicatrice ?!* » *Jibril* عليه السلام répondit à son interrogation que la création d'un enfant sans père est chose facile pour Dieu, et que Dieu fera de lui un signe pour l'humanité, une preuve de Sa parfaite toute-puissance, une miséricorde ainsi qu'une grâce pour ceux qui le suivront, pour ceux qui croiront en sa véracité et qui croiront en lui.

Notre Seigneur dit dans le *Qour'an* Honoré :

﴿فَحَمَلَتْهُ فَانْتَبَذَتْ بِهِ مَكَانًا قَصِيًّا ۝٢٣ فَأَجَاءَهَا الْمَخَاضُ إِلَى جِذْعِ النَّخْلَةِ قَالَتْ يَلَيْتَنِي مِثُّ قَبْلِ هَذَا وَكُنْتُ نَسِيًّا مَّسِيًّا ۝٢٤ فَنَادَاهَا مِنْ تَحْتِهَا أَلَّا تَحْزَنِي قَدْ جَعَلَ رَبُّكِ تَحْتَكِ سَرِيًّا ۝٢٥ وَهَزِيَ إِلَيْكَ بِجِذْعِ النَّخْلَةِ تُسْقِطُ عَلَيْكَ رَطْبًا جَنِيًّا ۝٢٦ فَكُلِي وَاشْرَبِي وَقَرِّي عَيْنًا ۖ فَمَا تَرِينَ مِنَ الْبَشْرِ أَحَدًا فَقُولِي إِنِّي نَذَرْتُ لِلرَّحْمَنِ صَوْمًا فَلَنْ أُكَلِّمَ الْيَوْمَ إِنْسِيًّا ۝٢٧﴾

(*fahamalat-hou fantabadhat bihi makanan qasiyya ; fa'ajaa'aha l-makhadou 'ila jidh'i n-nakhlati qalat ya laytani mittou qabla hadha wakountou naqyan mansiyya ; fanadaha min tahtihā 'alla tahzani gad ja'ala Rabbouki tahtaki sariyya ; wahouzzi 'ilayki bijidh'i n-nakhlati tousaqit 'alayki routaban janiyya ; fakouli wachrabī waqarri 'ayna ; fa'imma tarayinna mina l-bachari 'ahadan faqouli 'inni nadhartou lir-Rahmani sawman falan 'oukallima l-yawma 'insiyya*)

Mes frères de foi, ce verset signifie que *Jibril* عليه السلام ayant soufflé dans l'encolure de la chemise de notre dame *Maryam*, elle est tombée enceinte de *Içq* عليه السلام. Elle s'est éloignée, alors qu'elle était enceinte, loin des gens, de peur que les gens ne parlent en mal d'elle en disant qu'elle avait enfanté sans être mariée. Puis, les douleurs de l'accouchement l'ont amenée au pied d'un palmier sec. Et là, par crainte de la nuisance des gens, elle avait souhaité mourir. Mais *Jibril* عليه السلام l'interpella d'un endroit situé en contrebas de la montagne pour la tranquilliser. Il lui annonça que, pour lui réjouir le cœur, Dieu avait fait couler pour elle un petit ruisseau et il lui dit de secouer le tronc du palmier pour que des dattes fraîches et tendres tombent sur elle afin qu'elle puisse manger et boire ce que Dieu lui accordait comme subsistance. Ensuite, il lui dit de répondre à quiconque la verrait et l'interrogerait au sujet de son enfant qu'elle s'était engagée par vœu envers Dieu de ne parler à personne. Il était valable de pratiquer ce type de vœu dans les lois révélées précédentes.

Chers bien-aimés, après la naissance bénie, la dame *Maryam* عليها السلام a rejoint son peuple en portant son nouveau-né *Içq* عليه الصلاة والسلام dans ses bras, comme Dieu nous en a informé :

﴿فَأْتَتْ بِهِ قَوْمَهَا تَحْمِلُهُ، قَالُوا يَمْرَيْمُ لَقَدْ جِئْتِ شَيْئًا فَرِيًّا ﴿٢٧﴾﴾

(fa'atat bihi qawmaha tahmilouhou qalou ya Maryamou laqad ji'ti chay'an fariyya) [19/27] ce qui signifie : « **Puis, elle se rendit en le portant dans ses bras auprès des gens de son peuple qui lui dirent : “Ô Maryam, tu as fait là quelque chose d'abominable.”** »

Les gens lui ont dit qu'elle avait fait une chose très grave, ils ont pensé du mal d'elle et s'étaient mis à la blâmer et à lui nuire alors qu'elle était silencieuse, elle ne répondait à personne, car elle leur avait fait comprendre qu'elle avait fait le vœu de ne pas parler. Lorsque la situation est devenue extrêmement difficile pour elle, elle leur montra عليه السلام <sup>إِذَا</sup> عيسى en leur faisant signe de lui parler. C'est alors qu'ils lui ont dit ce que Dieu nous apprend dans le قرآن Qour'an par Sa parole :

﴿فَأَشَارَتْ إِلَيْهِ قَالُوا كَيْفَ نُكَلِّمُ مَنْ كَانَ فِي الْمَهْدِ صَبِيًّا ﴿٢٩﴾﴾

(fa'acharat ilayhi ; qalou kayfa noukallimou man kana fi l-mahdi sabiyya) [19/29] ce qui signifie : « **Elle fit un signe vers lui, et ils dirent : “Comment parlerions-nous à quelqu'un qui est encore un bébé dans le berceau ?!”** »

Chers frères de foi, c'est à ce moment-là que Dieu, Lui Qui est tout puissant sur toute chose, a fait parler par Sa toute-puissance notre maître عليه السلام <sup>إِذَا</sup> عيسى alors qu'il était encore nourrisson. عليه السلام <sup>إِذَا</sup> عيسى a dit ce qui nous est parvenu dans le قرآن Qour'an Honoré :

﴿قَالَ إِنِّي عَبْدُ اللَّهِ﴾

(qala inni ^abdou l-Lah) [19/30] ce qui signifie : « **Il a dit : Je suis l'esclave de Dieu** »

C'est-à-dire que Dieu l'a fait parler alors qu'il était au berceau et que la première parole qu'il a dite fut :

﴿إِنِّي عَبْدُ اللَّهِ﴾

(innî ^abdou l-Lah) ce qui signifie : « **Je suis l'esclave de Dieu** » en reconnaissant son statut de créature appartenant à Dieu, Celui Qui est unique, Celui Qui domine toute chose.

﴿ءَاتَانِي الْكِتَابَ وَجَعَلَنِي نَبِيًّا ﴿٣٠﴾﴾

(ataniya l-kitaba waja^alani nabiyya) [19/30] ce qui signifie : « **Il a prédestiné que je reçoive un Livre révélé et que je sois un prophète** » et il s'agit de الإنجيل *Al-'Injil*, l'Évangile authentique.

Quant à sa parole عليه السلام :

﴿وَجَعَلَنِي مُبَارَكًا أَيْنَ مَا كُنْتُ﴾

(waja^alani moubarakan 'aynama kountou) elle signifie : « **Et Il a fait que je sois béni où que je sois** » c'est-à-dire qu'Il a fait que je sois profitable à autrui et que j'enseigne la religion où que j'aie.

﴿وَأَوْصَنِي بِالصَّلَاةِ وَالزَّكَاةِ مَا دُمْتُ حَيًّا ﴿٣١﴾ وَبَرًّا بِوَالِدَتِي وَلَمْ يَجْعَلْنِي جَبَّارًا شَقِيًّا ﴿٣٢﴾ وَالسَّلَامُ عَلَيَّ يَوْمَ وُلِدْتُ وَيَوْمَ أَمُوتُ وَيَوْمَ أُبْعَثُ حَيًّا ﴿٣٣﴾﴾

(wa'awsani bis-salati waz-zakati ma doumtou hayya ; wabarran biwalidati walam yaj^alni jabbaran chaqiyya ; was-salamou ^alayya yawma woulditou wayawma 'amoutou wayawma 'oub^athou hayya)

[19/31-33] ce qui signifie : « **Et Il m’a prescrit la prière et la *zakāt* tant que je serai vivant, Il a fait que je sois obéissant envers ma mère et n’a pas fait de moi un injuste promis à l’enfer. Que la paix soit sur moi le jour où je suis né, le jour où je mourrai et le jour où je serai ressuscité vivant.** »

Par la suite, عيسى <sup>عليه السلام</sup> *ʿIṣā* a grandi avec une bonne éducation, il a mémorisé التوراة *at-tawrat* –la Torah authentique– dans les lieux où elle était transmise, et il a œuvré en fonction de la Loi révélée dans la Torah jusqu’à ce que Dieu fasse descendre sur lui la révélation. Il s’est alors adressé aux descendants de إسرائيل *ʿIsraʿīl* en leur disant ce dont Dieu nous informe dans le قرآن *Qurʿān* honoré :

﴿وَإِذْ قَالَ عِيسَى ابْنُ مَرْيَمَ يَبْنِي إِسْرَائِيلَ إِنِّي رَسُولُ اللَّهِ إِلَيْكُمْ مُصَدِّقًا لِمَا بَيْنَ يَدَيَّ مِنَ التَّوْرَةِ  
وَمُبَشِّرًا بِرَسُولٍ يَأْتِي مِنْ بَعْدِي اسْمُهُ أَحْمَدٌ فَلَمَّا جَاءَهُمْ بِالْبَيِّنَاتِ قَالُوا هَذَا سِحْرٌ مُبِينٌ ﴿٦١﴾﴾

(*wa ʿidh qala ʿIṣā bnou Maryama ya bani ʿIsraʿīla ʿinni raṣoulou l-Lahi ʿilaykoum mouṣaddiqan lima bayna yadayya mina t-tawraṭi wamoubach-chiran biraṣoulin yaʿtī min baʿdi smouhou ʿAḥmadou falamma ja ʿahoum bil-bayyinati qalou hadha sihroun moubin*)

[61/6] ce qui signifie : « **Et quand عيسى <sup>عليه السلام</sup> *ʿIṣā*, fils de *Maryam* a dit : “ Ô descendants de إسرائيل *ʿIsraʿīl*, je suis le messager que Dieu vous a envoyé, confirmant la véracité de la Torah qui a été révélée avant moi et annonçant la bonne nouvelle d’un prophète qui viendra après moi dont le nom sera أحمد *Aḥmad*.” Mais quand il leur a apporté les miracles prouvant sa véracité, ils ont dit : “C’est une magie manifeste.” »**

Notre Maître عيسى <sup>عليه السلام</sup> *ʿIṣā* a donc appelé son peuple, comme tous les prophètes et les messagers l’ont fait, à l’Islam, à n’adorer que Dieu Lui Seul et à ne pas Lui attribuer d’associé dans la divinité. Cependant, ils l’ont démenti, ils l’ont envié et ont dit de lui que c’était un sorcier. Ils n’ont pas cru en lui, hormis très peu de gens. Ils lui ont fait du tort et ils ont comploté pour le tuer. Cependant Dieu l’a protégé et l’a élevé au ciel comme cela nous est parvenu dans le قرآن *Qurʿān* Honoré.

Tout comme les autres messagers, notre maître عيسى <sup>عليه السلام</sup> *ʿIṣā* a annoncé la venue du Dernier des prophètes, notre maître محمد *Mouḥammad*, que les meilleures invocations d’élévation en degré et de préservation de sa communauté de ce qu’il craint pour elle lui soient accordées. Et il a recommandé à sa communauté de le suivre et de le soutenir pour ceux qui seraient vivants lors de son envoi.

*Abou Saʿd An-Nayṣabouriyy* a rapporté dans son livre *Charafou l-Moustaḥafa* que quatre hommes avaient quitté le Yémen en direction de la Mecque, au tout début de la mission de prophète de notre maître محمد *Mouḥammad*. Parmi ces quatre, il y avait un homme répondant au nom de *Jaʿd Ibnou Qays Al-Mouradiyy*. Ils furent rejoints par la nuit alors qu’ils étaient en pleine campagne et ont donc fait halte quelque part et se sont tous endormis, sauf *Jaʿd Ibnou Qays Al-Mouradiyy*. Durant la nuit, ce *Jaʿd* a entendu une voix, sans voir la personne qui parlait, qui lui disait :

Ô voyageurs qui faites halte, veuillez transmettre  
dès qu’au *Hatim* et à *Zamzam* vous parviendrez,  
À محمد *Mouḥammad* l’Envoyé, des salutations de notre part,

qui le suivent où qu'il aille et où qu'il se dirige,  
Et dites-lui que nous sommes des partisans de sa religion,  
c'est ce que عيسى ^Içq le fils de Maryam nous a ordonné.

Chers bien-aimés, cette voix était celle d'un *jinn* croyant. Ce *jinn* avait vécu depuis l'époque de notre Maître عيسى ^Içq عليه السلام et il avait cru en عيسى ^Içq avant que عيسى ^Içq ne soit élevé au ciel. Il avait entendu de عيسى ^Içq la recommandation de croire en محمد Mouhammad et de le suivre lorsqu'il apparaîtrait عليه الصلاة والسلام. Ce *jinn* a donc recommandé à Ja^d, lorsqu'il arriverait à la Mecque, de transmettre son *salam* à notre Maître محمد Mouhammad. Lorsqu'ils étaient arrivés à la Mecque, Ja^d avait donc interrogé les gens de la Mecque au sujet de notre maître محمد Mouhammad. C'est ainsi qu'il a pu rencontrer le Prophète, il a cru en lui et il est entré en Islam. Cela a eu lieu avant que la nouvelle de la mission de prophète de notre maître محمد Mouhammad ne se propage dans la péninsule arabique.

Que Dieu honore et élève davantage en degré notre Maître محمد Mouhammad ainsi que tous ses frères prophètes et envoyés. Il y a dans cette histoire abondance de preuves que Jésus عليه السلام est venu avec la religion de l'Islam ainsi que le reste des prophètes envoyés par Dieu. Ainsi que l'a rapporté *Al-Boukhariyy*, le Messager de Dieu صلى الله عليه وسلم a dit :

(( الأَنْبِيَاءُ إِخْوَةٌ لِعَلَّاتٍ دِينُهُمْ وَاحِدٌ - أَيَّ الْإِسْلَامِ - وَأُمَّهَاتُهُمْ شَتَّى - أَيَّ شَرَائِعُهُمْ مُخْتَلِفَةٌ - وَأَنَا أَوْلَى النَّاسِ بِعَيْسَى بْنِ مَرْيَمَ لَيْسَ بَيْنِي وَبَيْنَهُ نَبِيٌّ ))

(*al-'anbiya'ou 'ikhwatoun li'al-latin dinouhoum wahidoun -'ayyi l-'Islam- wa'oummahatouhoum chatta -'ayy chara'i'ouhoum moukhtalifah- wa'ana 'awla n-naci bi'^Içq bni Maryama layça bayni wabaynahou nabiyi*) ce qui signifie : « **Les prophètes sont comme des frères de même père, leur religion est une seule et même religion** [c'est-à-dire l'Islam], **et de mères différentes** [c'est-à-dire que leurs lois révélées sont différentes] **et je suis le plus proche des gens par rapport à عيسى ^Içq, entre lui et moi il n'y a pas eu de prophète.** »

Ayant tenu mes propos, je demande que Dieu me pardonne ainsi qu'à vous-même.

## Second Discours :

الحمد لله والصلاة والسلام على سيدنا محمد رسول الله يا أيها الذين آمنوا اتقوا الله اللهم اغفر للمؤمنين والمؤمنات  
*Al-hamdou lil-Lahi was-salatou was-salamou ^ala sayyidina محمد Mouhammadin raçouli l-Lah ;  
ya 'ayyouha l-ladhina 'amanou t-taqou l-Lah.*  
*Allahoumma ghfir lil-mou'minina wal-mou'minat.*